

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

30 OKTOBER 1984

30 OCTOBRE 1984

Ontwerp van wet betreffende de bescherming en het welzijn der dieren**Projet de loi relatif à la protection et au bien-être des animaux**AMENDEMENTEN
VAN DE HEER TRUSSARTAMENDEMENTS PROPOSES
PAR M. TRUSSART**ART. 2****ART. 2**

A. In § 1 van dit artikel te doen vervallen het woord « sierdieren ».

A. Au § 1^{er} de cet article supprimer les mots « les animaux d'agrément ».

*Verantwoording**Justification*

Na de opsomming in de punten 1 en 2 heeft het geen nut deze categorie van dieren erbij te voegen.

L'ajout de cette catégorie d'animaux est inutile après l'énumération donnée aux points 1 et 2.

Indien de invoering van deze categorie tot doel heeft iedereen in staat te stellen in zijn woning of de bijgebouwen ervan andere dieren te houden dan die vermeld in punten 1 en 2, onder meer wilde dieren, dan is zulks onaanvaardbaar.

Si le but de l'introduction de cette catégorie est de permettre à chacun de détenir dans son habitation ou ses dépendances des animaux autres que ceux cités aux points 1 et 2, notamment des animaux sauvages, c'est inacceptable.

B. In § 3 van hetzelfde artikel te doen vervallen de woorden « een lijst van sierdieren vastleggen en ».

B. Au § 3 du même article, supprimer les mots « fixer une liste d'animaux d'agrément et ».

*Verantwoording**Justification*

Volgt uit het amendement op § 1.

Découle de l'amendement au § 1^{er}.

ART. 3**ART. 3**

A. In nr. 9 van dit artikel op de tweede regel na het woord « gehouden » in te voegen de woorden « in het bij-

A. Au n° 9 de cet article, insérer à la deuxième ligne après le mot « détient », entre virgules, les mots « spécialement en

R. A 12722*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

469 (1982-1983) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

N° 3 en 4 : Amendementen.

R. A 12722*Voir :***Documents du Sénat :**

469 (1982-1983) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N° 3 et 4 : Amendements.

zonder om het voortbestaan te verzekeren van zeldzame of met verdwijning bedreigde diersoorten ».

Verantwoording

Dit is in 1984 nog de voornaamste reden waarmee het houden van dieren, meer bepaald wilde dieren, in gevangenschap kan worden verantwoord. Voor culturele en educatieve doelstellingen zijn de moderne audiovisuele middelen veel beter.

B. In nr. 10 van hetzelfde artikel de woorden « van wilde dieren al dan niet met andere dieren » te vervangen door de woorden « van dieren opgesomd in artikel 2, § 2, nrs. 1 en 2; ».

Verantwoording

Enkel de dierentuinen mogen nog gemachtigd worden om wilde dieren te houden (cf. verantwoording van het amendement op artikel 3, nr. 9).

C. Het nr. 11 van hetzelfde artikel te doen vervallen.

Verantwoording

Zie verantwoording bij het amendement B.

D. In het nr. 12 van hetzelfde artikel op de laatste regel de woorden « van het dier » te vervangen door de woorden « van dieren, met uitzondering van de wilde dieren bepaald in artikel 2, § 2, nr. 3 ».

Verantwoording

Vele vermaarde circussen gebruiken geen wilde dieren meer en de kwaliteit van hun voorstellingen heeft daar geenszins onder te lijden.

Zie eveneens de verantwoording bij amendement A.

E. In het nr. 15 van hetzelfde artikel :

— Op de tweede regel na het woord « dier » in te voegen de woorden « die geen verminking, letsel of lijden veroorzaakt »;

— Op de tweede regel vóór het woord « wetenschappelijke » in te voegen het woord « nieuwe »;

— Op de vierde regel te doen vervallen de woorden « of te testen » ;

— Op de vijfde en de zesde regel te doen vervallen de woorden « aanschouwelijk onderwijs te geven ».

Verantwoording

Men dient het principe te beklemtonen dat geen enkele proef op een levend dier verminking, letsel of lijden mag veroorzaken. Uit wetenschappelijk oogpunt worden proeven op dieren fel betwist, maar uit ethisch oogpunt zijn ze volkomen onverdedigbaar, want aan de mens is hoegenaamd niet het recht verleend andere levende wezens te martelen, zelfs niet om de hypothetische en tijdelijke fysieke overleving van enkele individuen te verzekeren of, erger nog, om dodelijke middelen uit te testen of nieuwe produkten te zijner beschikking te stellen, waaronder futiele zaken zoals de zogeheten schoonheidsprodukten.

In dezelfde zin moet het onmogelijk worden gemaakt andere dan nieuwe wetenschappelijke hypothesen te toetsen, produkten te testen, aanschouwelijk onderwijs te geven, dat al honderd keer werd overgedaan, wat niet meer verantwoord blijkt wegens het bestaan van moderne audiovisuele en informaticamiddelen.

vue d'assurer la perpétuation d'espèces rares ou menacées d'extinction ».

Justification

En 1984, c'est la principale justification qui permette de garder des animaux, particulièrement des animaux sauvages, en captivité permanente. Pour les buts culturel et éducatif, les moyens audiovisuels modernes sont largement supérieurs.

B. Au n° 10 du même article, remplacer les mots « d'animaux sauvages, avec ou sans autres animaux », par les mots « d'animaux énumérés à l'article 2, § 2, n°s 1 et 2; ».

Justification

Seuls les zoos doivent encore être autorisés à détenir des animaux sauvages (voir justification de l'amendement à l'article 3, point 9).

C. Supprimer le n° 11 du même article.

Justification

La même que pour l'amendement B.

D. Au n° 12 du même article, à la dernière ligne, remplacer les mots « de l'animal » par les mots « d'animaux, à l'exception des animaux sauvages définis à l'article 2, § 2, n° 3; ».

Justification

Parmi les cirques les plus renommés, beaucoup n'utilisent plus d'animaux sauvages et cela ne nuit aucunement à la qualité de leur spectacle.

Voir également la justification donnée pour l'amendement A.

E. Au n° 15 du même article :

— A la deuxième ligne, après le mot « vivant », insérer les mots « ne provoquant ni mutilations, ni lésions, ni souffrances »;

— A la troisième ligne, après le mot « scientifique » insérer le mot « nouvelle »;

— Aux troisième et quatrième lignes, supprimer les mots « de tester »;

— Aux sixième et septième lignes, supprimer les mots « d'effectuer une démonstration pour l'enseignement »;

Justification

Il faut affirmer le principe que toute expérience sur un animal vivant ne peut provoquer une mutilation, une lésion ou des souffrances. Si du point de vue scientifique, l'expérimentation sur l'animal est déjà très controversée, du point de vue éthique elle est absolument indéfendable, car aucun droit n'a été donné à l'espèce humaine de martyriser une autre espèce vivante, même pour assurer la survie physique, hypothétique et temporelle de quelques-uns de ses individus ou bien, pire encore, pour expérimenter des moyens destructeurs de vie ou pour mettre à sa disposition de nouveaux produits divers, dont des produits futiles, dits « de beauté ».

Dans cet ordre d'idées, il doit devenir impossible de vérifier des hypothèses scientifiques autres que nouvelles, de tester des produits, d'effectuer des démonstrations pour l'enseignement, d'ailleurs cent fois répétées, qui n'ont plus de justification du fait de l'existence des moyens audiovisuels et informatiques modernes.

ART. 5

A. In § 1 van dit artikel op de vierde en de vijfde regel te doen vervallen de woorden « private verzamelingen ».

B. In § 2 van hetzelfde artikel, tweede lid, op de tweede regel te doen vervallen de woorden « en private verzamelingen ».

C. In § 4 van hetzelfde artikel op de laatste regel te doen vervallen de woorden « en private verzamelingen ».

Verantwoording

Volgt uit het amendement op artikel 3.

ART. 8

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Het houden van wilde dieren is verboden, behalve in dierentuinen.

Wilde dieren die in dierentuinen worden gekweekt, mogen niet worden overgedragen tenzij aan andere dierentuinen. »

Verantwoording

Volgt uit de amendementen op artikel 3.

ART. 21

In § 2 van dit artikel te doen vervallen de woorden « die pijn, lijden of letsel kunnen veroorzaken ».

Verantwoording

Volgt uit amendement E op artikel 3.

ART. 24

A. Het nr. 3 van dit artikel te vervangen als volgt :

« Het verbod van dierproeven die verminking, letsel of lijden veroorzaken of kunnen veroorzaken, geldt voor alle stadia van de proefneming. »

B. Het nr. 4 van hetzelfde artikel te doen vervallen;

C. In het nr. 5 van hetzelfde artikel :

1. op de tweede regel na de woorden « moet het » in te voegen het woord « onmiddellijk »;

2. de laatste volzin te doen vervallen.

Verantwoording

Volgt uit de vorige amendementen.

ART. 5

A. Au § 1^{er} de cet article, à la cinquième ligne, supprimer les mots « collections privées »;

B. Au § 2, alinéa 2, du même article, deuxième ligne, supprimer les mots « et collections privées ».

C. Au § 4 du même article, à la dernière ligne, supprimer les mots « et des collections privées ».

Justification

Découle des amendements à l'article 3.

ART. 8

Remplacer cet article par ce qui suit :

« La détention d'animaux sauvages est interdite sauf dans les zoos.

Les animaux sauvages élevés dans les zoos ne peuvent être cédés qu'à d'autres zoos. »

Justification

Découle des amendements à l'article 3.

ART. 21

Au § 2 de cet article, supprimer les mots « qui peuvent provoquer des douleurs, des souffrances ou des lésions ».

Justification

Découle de l'amendement E à l'article 3.

ART. 24

A. Remplacer le n° 3 par le texte suivant :

« L'interdiction des expériences sur les animaux qui provoquent ou sont susceptibles de provoquer une mutilation, une lésion ou des souffrances, s'étend à toutes les phases de la procédure expérimentale. »

B. Supprimer le n° 4 du même article.

C. Au n° 5 du même article :

1. à la troisième ligne, après le mot « mort », insérer « immédiatement »;

2. supprimer la dernière phrase.

Justification

Découle des amendements précédents.

ART. 28

De laatste volzin van dit artikel te doen vervallen.

Verantwoording

De zwijgplicht kan alleen dienen om schandelijke doelstellingen te verbergen en om de belangen van enkelen te beschermen.

Volledige openheid moet een regel zijn.

ART. 28

Supprimer la dernière phrase de cet article.

Justification

L'obligation de secret ne peut servir qu'à cacher des buts inavouables et qu'à protéger les intérêts de quelques-uns.

La transparence absolue doit être la règle.

G. TRUSSART.